

TEMA 2006 - 2007

Congregación

Trata de mujeres

Luchar contra la demanda de trata con objeto de explotación sexual



Provincias

Esther-Blondin



Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours



Saint Joseph



Saint Marie



Inmigración

Trata de mujeres



¿Aún la trata de mujeres? ¡Sí, aún! Respondieron las 850 superiores generales en la plenaria de la Unión Internacional de Superiores Generales (UISG) que las reunía en Roma en el mes de mayo 2007. Cada vez más conscientes de la amplitud y complejidad de este dossier al que ellas le dieron

prioridad después del 2003, las miembros de la UISG nos interpelan una vez más. Incluyendo esta realidad entre otras que alimentan su reflexión, ellas nos invitan a “leer con los ojos de Dios y con nuestro corazón de mujeres” y a “buscar una respuesta profética dada a la angustia de millones de migrantes y desplazados/as, **de niños y de mujeres víctimas del tráfico humano**, en búsqueda de condiciones de vida más humanas”.

¿Cómo permanecer sordas a esta convocatoria? Ciertamente, reconocemos que la reflexión de las SSA sobre este tema ya ha suscitado, en la Congregación, múltiples plegarias y acciones en solidaridad con las víctimas de esta calamidad mundial. Así somos testigos de cómo nuestra colaboración con diversos organismos comprometidos en relevar este mismo desafío, ha provocado un impacto insospechado hasta ese entonces. Aún hoy día nos llegan de diferentes partes los ecos de compromisos plenos de esperanza que nos llaman a “no aflojar”, porque juntas ¡avanzamos! ¿Sabe usted que?...

- Todos los partidos políticos noruegos hacen actualmente consenso sobre un proyecto de ley destinado a criminalizar la compra de servicios sexuales en vez de a las mujeres víctimas de la prostitución (cf.: Lista de difusión CATW-L). Este logro proviene sin ninguna duda del paciente trabajo de terreno de los que realizaron un lobby, apoyados por conferencistas eméritas como Gunilla Ekberg, que ciertas de nosotras escucharon en Montreal. ¿Podemos esperar que esta solución, antes aplicada únicamente en Suecia, haga el efecto de bola de nieve en el resto de Escandinavia, Europa e incluso que atravesase el Atlántico hasta nosotras?...

- En junio pasado, la honorable Diane Finley, ministra de la Ciudadanía y de la Inmigración de Canadá, presentó las nuevas medidas destinadas a ayudar las víctimas de la trata de las personas traídas a Canadá desde el extranjero. Estas nuevas medidas prolongan la duración del permiso de permanencia

temporal de 120 a 180 días. Esta prolongación les ofrece igualmente a las víctimas la posibilidad de pedir un permiso de trabajo. Las víctimas podrán beneficiar de la cobertura de salud que incluye los cuidados médicos y los servicios de orientación. Incluso los gastos, ordinariamente exigidos para estos permisos iniciales de permanencia y de trabajo, serán eliminados.

- En Estados Unidos, el Acta sobre la protección de las víctimas de la trata expira en el mes de octubre próximo. Los obispos presionan al Congreso para que intervenga. “El Acta debe ser reconducida, adecuadamente financiada y agresivamente implantada”, estipula Monseñor Peral Barnes de San Bernardino, California, presidente del comité episcopal sobre la migración. Él indica que cada año, más de 700 000 personas son víctimas de la trata. En su declaración, Monseñor Barnes precisa que los obispos quieren llamar la atención de los católicos y de otras personas de buena

voluntad ; afirma “nosotros debemos trabajar juntos, Iglesia, estado y comunidad

- para eliminar las causas primeras y los mercados que permiten que los traficantes se multipliquen: 
- para sanar a aquellos y aquellas que sobreviven a este crimen,
- y para asegurar que en un día próximo, la trata de seres humanos desaparezca de la faz de la tierra”.

¿Acaso no es eso lo que intentamos trabajar después de al menos tres años?

**Pero la acción debe continuar
Y la plegaria debe sostenerla...**

Plegaria
Información
Petición
Lobby
ETC...

**Porque aún queda pan por hacer
sobre la tabla...**

Como pruebas...

- Más de veinticinco congregaciones religiosas y ciertos colaboradores suyos han tomado una posición colectiva contra la trata. ¿Nos uniremos nosotras a ese grupo en un futuro cercano?
- En Nigeria, lo que en 1999 era un sueño, hoy, es una realidad. Efectivamente, una casa de alojamiento acaba de abrir sus puertas para acoger las víctimas de la trata repatriadas a su país. Varias organizaciones africanas y europeas han contribuido a la realización de ese proyecto, entre ellas nombramos la Unión de Superiores Mayores de Italia y la Fundación holandesa de Religiosas contra la trata de mujeres de los Países Bajos. La construcción y el mobiliario del Centro fueron realizados gracias a la ayuda de Caritas Italia, de la Conferencia de Obispos de Italia y de Misión Achen. Sin embargo, lo más difícil queda por hacer, es decir la rehabilitación y la integración de las personas que fueron explotadas y que llevan en ellas el sentimiento de una gran herida emocional y de un traumatismo psicológico profundo (*Stop Trafficking*, September 2007, Vol. 5, No 9, p. 9).
- Las Vegas se ha vuelto un imán para la explotación de las mujeres. En efecto, según la sicóloga e investigadora Méliisa Farley, esta ciudad es “el epicentro norteamericano de la prostitución y de la trata para servicios sexuales”. Es el lugar en donde decenas de miles de mujeres y jóvenes son destruidas por la vasta y sorprendente organización de la trata para servicios sexuales. Las prostitutas son implacable-mente controladas por los “pimps”, los propietarios del club y los traficantes. Las legiones de mujeres asiáticas que es posible encontrar en Las Vegas en los salones de masaje o en los servicios de acompañantes no provienen todas de las ciudades periféricas de los Estados Unidos... (Extracts from *Telegram & Gazette*, Sept 6. 2007). Saquemos nuestras conclusiones...
- Actualmente, Canadá tiene mejores leyes o medidas para hacer frente a los traficantes y proteger a las víctimas de la trata de seres humanos. Pero, en la práctica, la cosa es diferente... muchos casos indican que muchos agentes no respetan la ley, no utilizan las medidas necesarias al caso o no informan a las víctimas de sus derechos y de los

servicios que les pueden ser ofrecidos en Canadá. Es de ese modo que cuatro coreanas habrían sido arrestadas en un salón de masaje. Las cuatro habrían afirmado que ellas estaban en ese lugar por su propia voluntad y que deseaban ser deportadas. Sin ir más lejos en la investigación, los agentes tomaron las medidas de deportación. En Corea, el gobierno de ese país hizo una investigación y descubrió una red de diecisiete traficantes que habían explotado a esas mujeres, víctimas de la trata. Una investigación un poco más seria de las instancias policiales habría podido descubrir que ellas eran víctimas.

Provincias

Algunas provincias han elegido un segundo tema o estarán atentas a lo que ocurrirá en su medio, lo que podría requerir una acción precisa.

Justicia y Esperanza desarrollará estos temas utilizando el material que las provincias le harán llegar. Este material puede ser constituido de una información ligada al dossier, de la descripción de una actividad, de un texto sobre el tema... *Justicia y Esperanza* abrirá también sus ojos para encontrar elementos sobre estos diferentes temas y que puedan interesarles.

La primera página ilustra los temas privilegiados por las provincias. En cada Boletín, cuando sea necesario, las provincias serán identificadas por esos símbolos. El presente número trata del **medio ambiente** y de los **cambios climáticos**. Este sujeto será, en el transcurso del primer semestre, el centro de la reflexión de las hermanas y de los asociados y asociadas de la provincia Esther-Blondin (Quebec)



Después del informe publicado el 2 de febrero del 2007 por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre la Evolución del Clima (GIEC), reunido bajo la égida de las Naciones Unidas, un pastor de la Iglesia Unida escribía: “los escenarios alarmantes (descritos en este informe) en relación a los cambios climáticos sobre las personas, los animales y las plantas deberían incitar a cada uno(a) de nosotros a hacer todo lo posible para reducir las emisiones de gas a efecto invernadero e ir en socorro de las poblaciones afectadas por las intemperies, la sequedad, las inundaciones y la elevación del nivel de los océanos” (cf. *Aujourd'hui, Credo*, mars 2007, p.22). ¿Pero en qué consiste exactamente un efecto invernadero y el calentamiento del clima? ¿Qué vínculo existe entre esos dos elementos?

El efecto invernadero es un mecanismo natural y necesario. Efectivamente, debido a la presencia de gases de origen natural en la atmósfera terrestre, la superficie de la tierra es calentada gracias a la absorción de los rayos infrarrojos dando como resultado una temperatura media de 15°C. Sin ese efecto invernadero, la temperatura media sería de 18°C bajo cero. En cuanto al calentamiento del clima, éste está directamente ligado al aumento vertiginoso de los gases a efecto invernadero de origen humano (gas carbónico, óxido nítrico, metano, etc.) que destruyen la capa de ozono, de ahí su carácter extremadamente nefasto. El gas a efecto invernadero más problemático es el CO₂ a causa de su cantidad, de su capacidad de absorción de rayos infrarrojos y de su estabilidad. Este gas tiene una duración de vida casi infinita (inspirado de Nga Ho Duc, en “*a 4 manos*”, boletín trimestral de la Pastoral Social de CDN, p.3).

¿Los automovilistas y las petroleras, frecuentemente señalados, son los únicos culpables de esta situación? Hagamos la ronda de nuestro propio jardín y busquemos cómo cambiar nuestros hábitos para contribuir, nosotras también, a disminuir la emisión de gases a efecto invernadero.

Algunas sugerencias extraídas del mismo artículo

- utilizar una tapa cuando se hace hervir el agua;
- descongelar los alimentos al aire libre;
- hacer funcionar el lava-lozas y la lavadora sólo cuando están llenos;
- durante el invierno, poner aislantes en la parte inferior de las puertas;
- aprovechar las ventanas del lado del sol para calentar naturalmente la habitación, abrir las cortinas desde la mañana;

¿Puede usted indicar otras...?



Hermana Marie Zarowny representó la Congregación de las SSA en el Consejo de Administración de UNANIMA Internacional hasta la primavera pasada. Ustedes se acordarán sin duda el relato de la experiencia que UI le permitió vivir al acompañar, la primavera pasada, dos haitianas a la 51ª Comisión de las Naciones Unidas sobre el estatuto de las mujeres. De aquí en adelante Hermana Marie es superiora provincial de Saint Joseph y esta responsabilidad no le permite continuarse compromiso con UI. Un agradecimiento sincero por este servicio que ella cumplió, como siempre, con generosidad y eficacia.





La superiora general en consejo ha elegido a Hermana Rita Larivée para asumir de ahora en adelante esta responsabilidad. Rita es actualmente redactora en jefe y editora del *National Catholic Reporter* (Reportero nacional católico). Tanto sus estudios como su experiencia serán un aporte precioso para UI. La Congregación será una vez más muy bien representada en ese consejo de administración en donde las dieciséis congregaciones miembros de UI tienen una delegada. La mayoría de sus miembros vienen de los Estados Unidos y de Canadá; juntas, esas congregaciones, reagrupan alrededor de 16 000 miembros repartidas en el mundo entero, comprometidas en una gran variedad de ministerios.



Consejo de UNANIMA Internacional

Después del primer encuentro en el que ella participó, Hermana Rita envió, a la Oficina de Justicia Social, un informe del cual les compartimos algunos puntos :

- Después de hace algunos años, UI trabaja sobre la trata de mujeres y de niños.
- El año pasado, UI comenzó la elaboración de un programa de educación a fin de poner un punto final a este tipo de demanda que constituye la forma más generalizada de esclavitud contemporánea.
- El material pedagógico debería estar listo para inicios del 2008. Este programa de educación será entonces difundido entre las congregaciones religiosas y sus colegas.

¿Por qué concentrarse en la demanda? Esto es porque las personas que trabajan con las víctimas han tomado consciencia que las mujeres traficadas viven un tal traumatismo que es prácticamente imposible reintegrarlas después en una vida social normal. Hay que eliminar esta plaga trabajando en la reducción de los beneficios que estimulan esta forma de explotación. Oración, talleres y acciones dirigidas a los gobiernos serán puestas a contribución para promover este objetivo en el mundo entero.

Fecha de cierre
de recepción de artículos
para el próximo número:
23 de noviembre

Para ubicarnos
Denise Caron, s.s.a.
Diane Boudreault
Teléfono : 514-637-3783, extensión 216
Telecopia : 514-637-6864
Correo-el : ssajust@ssacong.org